



bite away[®] two



Medizinprodukt zur symptomatischen Wärmebehandlung von Juckreiz und Schmerzen verursacht durch Insektenstiche und -bisse

schnell | effektiv | gut verträglich

Alle Vorteile im Überblick

- Zuverlässige und schnelle Hilfe bei Juckreiz und Schmerzen nach Insektenstichen, ganz ohne lästiges Cremes und Schmierens
- Sehr gute Verträglichkeit - bite away[®] two wirkt chemiefrei und ist so auch für Kinder ab 3 Jahren, Schwangere sowie, aufgrund der keramischen Kontaktfläche, ebenfalls für Menschen mit Allergien geeignet
- Stummschaltfunktion für eine geräuschlose Behandlung von Insektenstichen in der Nacht
- Kann wahlweise mit Batterien oder wiederaufladbaren Batterien verwendet werden
- Patentierte Multi-Level Sicherheitsfeatures:
 1. Intelligente Temperatursteuerung
 2. Unabhängiger Temperaturwächter
 3. Ausfallsicherer Überhitzungsschutz

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie die Hinweise.

Anwendungszweck

bite away[®] two ist ein patentiertes therapeutisches Medizinprodukt zur topischen symptomatischen Behandlung von Juckreiz und Schmerzen verursacht durch Insektenstiche und -bisse, wie z. B. von Mücken, Wespen, Bienen, Hornissen oder Bremsen.

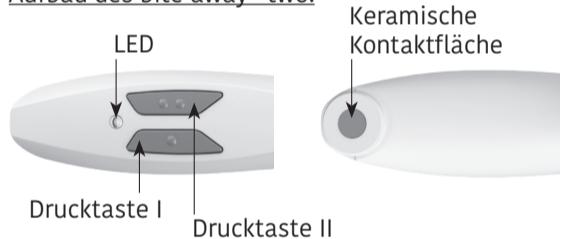
Bei sofortiger Anwendung nach dem Stich/Biss können die Symptome in der Regel ganz verhindert werden, daher sollte die Behandlung der betroffenen Körperstelle so schnell wie möglich erfolgen. Auch bei späterer Anwendung können Begleitsymptome wie Juckreiz und Schmerzen effektiv gelindert werden und schneller abklingen.

Wirkweise

Die Anwendung konzentrierter Wärme (lokale Thermotherapie) ist ein physikalisches Wirkprinzip, das auf kurzer, konzentrierter Wärmeeinwirkung auf ein eng begrenztes Hautareal beruht. Selbst ein lokal begrenzter Wärmeeintrag kann ausreichen, eine juckreiz- und schmerzlindernde Reaktion des Körpers auszulösen.

Anwendung

Aufbau des bite away[®] two:



Erste Inbetriebnahme:

Im Lieferumfang des bite away[®] two sind zwei Batterien des Typs AAA LR03 1,5 V enthalten. Diese sind bei Auslieferung bereits im Gerät eingelegt. Sie können sofort mit der Anwendung beginnen.

Behandlung:

Die Anwendung von bite away[®] two ist sehr einfach:

- Platzieren Sie das Gerät mit der keramischen Kontaktfläche auf dem Stich oder Biss (vorab Stachel entfernen, wenn notwendig) und drücken Sie es leicht an.
- Wählen Sie anschließend eine Behandlungsdauer durch Betätigen der entsprechenden Drucktaste:
 - 3 Sekunden (Drucktaste I) bei Erstanwendung und für Personen mit empfindlicher Haut
 - 5 Sekunden (Drucktaste II) für eine reguläre Anwendung
- Nach Betätigen der entsprechenden Drucktaste beginnt die Aufheizphase. Während der Aufheizphase wird die keramische Kontaktfläche auf eine Temperatur von ca. 51°C erwärmt. Sobald diese Temperatur erreicht ist, beginnt die Behandlung. Während der Behandlung leuchtet die LED. Das Gerät schaltet sich nach der gewählten Behandlungsdauer automatisch ab. Zu Beginn der Aufheizphase und am Ende der Behandlung ertönt zusätzlich ein akustisches Signal.
- Entfernen Sie das Gerät vom behandelten Hautareal.

Bei Bedarf ist eine mehrmalige Behandlung desselben Insektenstiches oder -bisses möglich. Bitte halten Sie eine Behandlungspause von mindestens 2 Minuten bei Behandlung desselben Stiches oder Bisses zwischen den jeweiligen Anwendungen ein. Eine direkt nachfolgende Behandlung eines weiteren Insektenstiches oder -bisses auf einem anderen Hautareal ist nach der ersten Behandlung mit bite away[®] two problemlos möglich.

Hinweise zum Gebrauch

Bitte entfernen Sie vor Anwendung des bite away[®] two eventuell in der Haut verbliebene Insektenstachel.

bite away[®] two ist zur Eigenanwendung durch Erwachsene und Kinder ab 12 Jahren angezeigt. Bei Kindern unter 12 Jahren ist das Gerät nur mit Unterstützung eines Erwachsenen anzuwenden. Personen, die die visuellen oder akustischen Signale des Geräts nur eingeschränkt wahrnehmen können, sollten sich bei der Anwendung durch einen Erwachsenen unterstützen lassen. Kinder unter 7 Jahren können häufig noch nicht den Zusammenhang einer kurzen Hitzebehandlung und deren positiven Nutzen verstehen. Bitte prüfen Sie daher sorgfältig, ob die symptomatische Behandlung mit bite away[®] two für Ihr Kind geeignet ist. Bitte bedenken Sie auch, dass Kinderhaut noch in der Entwicklung ist und damit sensibler auf Wärmereize reagieren kann. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Kindern unter 3 Jahren.

Reinigung und Desinfektion:

Alle äußeren Flächen des Geräts können mit einem weichen Tuch gereinigt werden, welches leicht mit Wasser angefeuchtet wurde. Bei offensichtlicher Verschmutzung muss das Gerät gereinigt werden. Dazu benutzen Sie bitte ein weiches Tuch, das mit 70%igem Isopropanol befeuchtet wurde. Wischen Sie alle äußeren Flächen gründlich ab, bis keine Verschmutzung mehr sichtbar ist. Trocknen Sie diese anschließend mit einem Tuch.

Die keramische Kontaktfläche muss desinfiziert werden, bevor das Gerät von einer anderen Person verwendet wird. Feuchten Sie dazu ein weiches Tuch gut mit 70%igem Isopropanol an oder verwenden Sie ein herkömmliches Desinfektionstuch auf Basis von 70%igem Isopropanol. Wischen Sie die keramische Kontaktfläche gründlich mit diesem Tuch für 30 Sekunden ab. Lassen Sie die Fläche an der Luft trocknen.

Batteriewechsel:



LR03 oder
AAA HR03 oder 1,2–1,5 V
HR11/45

bite away[®] two kann wahlweise mit Batterien oder wiederaufladbaren Batterien verwendet werden.

Für den Batteriewechsel muss die Batteriekappe geöffnet werden, indem die Batteriekappe an der Markierung gedrückt und gleichzeitig in Pfeilrichtung (siehe Abbildung) geschoben wird. Entnehmen Sie die beiden entladenen Batterien. Die neuen Batterien müssen entsprechend der Kennzeichnung (siehe Abbildung) in das Gerät eingelegt werden. Beachten Sie dabei die angezeigte Polrichtung der Batterien. Nach dem Einlegen der Batterien muss die Batteriekappe wieder vollständig aufgeschoben werden.

Ein notwendiger Batteriewechsel wird durch 3-maliges Blinken der LED und ein 3-maliges Ertönen des akustischen Signals angezeigt.

Bitte verwenden Sie nur Batterien des Typs AAA LR03, HR03 oder HR11/45 mit einer Spannung von 1,2 V bis 1,5 V. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung von wiederaufladbaren Batterien mit einer Spannung von 1,2 V zu einer geringeren Anzahl von Anwendungen je Aufladung führen kann.

Stummschaltung:

Bei Bedarf können die akustischen Signale ausgeschaltet werden (Stummschaltung).

Zur Aktivierung oder Deaktivierung der Stummschaltung halten Sie jeweils beide Drucktasten zeitgleich für 3 Sekunden gedrückt. Der Wechsel in den entsprechenden Modus wird durch die folgenden Signale angezeigt:

2x Blinken der LED	Stummschaltung aktiviert
2x Blinken der LED 2x akustisches Signal	Stummschaltung deaktiviert

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Fehler stummgeschaltet werden können (Details dazu siehe Tabelle „Signale und Fehlerbehebung“).

Signale und Fehlerbehebung:

3x Blinken der LED 3x akustisches Signal	- Behandlungstemperatur wird nicht erreicht. - Batterien zu schwach: Wechseln Sie die Batterien (siehe Abschnitt „Batteriewechsel“).
5x Blinken der LED 5x akustisches Signal (ertönt auch während der Stummschaltung)	- Funktionsstörung: Ursache kann eine fehlerhafte Anwendung sein, z.B. Auslösen und Betreiben des Geräts gegen Luft. - Sollte diese Fehlermeldung trotz korrekter Anwendung wiederholt auftreten, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Vertreter von bite away [®] two.
bite away [®] two heizt nicht auf/funktioniert nicht	- Wechseln Sie die Batterien (siehe Abschnitt „Batteriewechsel“). - Sollte dieser Fehler trotz voller Batterien erneut auftreten, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Vertreter von bite away [®] two.

Warnhinweise

bite away[®] two darf nicht angewendet werden auf bzw. bei

- anaphylaktischer Reaktion
- Augen und Augenlidern
- Schleimhäuten
- offenen Wunden, verletzter Haut (z. B. Blasen)
- Verbrühung oder Verbrennung der Haut
- Erfrierungen der Haut
- Tumoren und bösartigen Veränderungen der Haut
- bekannter erhöhter Algesie (erhöhtes Schmerzempfinden) bei Small-Fibre-Neuropathie, Allodynie, Hyperalgesie
- Personen mit bekannter eingeschränkter Schmerz- und Temperaturempfindlichkeit.

Bei akuten Überempfindlichkeitsreaktionen (anaphylaktische Reaktion) nach einem Insektenstich oder -biss ist die Anwendung von bite away[®] two nicht angezeigt. bite away[®] two stellt keinen Ersatz für eine Notfallbehandlung dar. Wenden Sie sich zur Notfallbehandlung unmittelbar bei Auftreten der ersten Anzeichen (z. B. verstärktes Hautjucken, -rötung, -schwellung und Quaddelbildung,

Schwindel, Übelkeit, Atemnot, Blutdruckabfall oder -anstieg) an einen Arzt.

In folgenden Fällen sollte ärztlicher Rat eingeholt werden:

- anhaltende Beschwerden unter der Anwendung von bite away® two.
- sich verschlimmernde Beschwerden unter der Anwendung von bite away® two. Bis zur Klärung sollten Sie das Produkt nicht weiter anwenden.
- Zeckenbisse, da dieses Spinnentier Krankheitserreger wie Borreliose oder Frühsommer-Meningoenzephalitis (FSME) übertragen kann.

bite away® two kann die Übertragung von Krankheitserregern durch Insektenstiche oder -bisse nicht verhindern oder ihnen vorbeugen. Bei Hinweisen auf eine, durch einen Insektenstich oder -biss, übertragene Krankheit sollte unbedingt ärztlicher Rat eingeholt werden.

Darüber hinaus darf das Gerät nicht unmittelbar nach dem Auftragen von Salben, Cremes, Lotionen und anderen Zubereitungen auf der zu behandelnden Stelle angewendet werden, da mögliche Wechselwirkungen mit Inhaltsstoffen dieser Produkte nicht ausgeschlossen werden können.

Im Einzelfall kann die Behandlungstemperatur als unangenehm wahrgenommen werden.

Bei sensibler Haut kann eine kurzzeitige Hautrötung nach Anwendung auftreten. In sehr seltenen Fällen kann es bei Anwendern mit empfindlichem Hauttyp zu einer Hautreizung kommen.

Benutzen Sie das Gerät nicht bei Beschädigung, offensichtlicher Fehlfunktion oder mit geöffnetem Gehäuse. Verwenden Sie keine beschädigten oder feuchten Batterien. Schützen Sie das Gerät vor Nässe.

Jegliche Änderung an bite away® two ist nicht erlaubt.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Bitte beachten Sie, dass bite away® two Kleinteile enthält, die von Kindern unter 3 Jahren verschluckt werden können und somit eine Erstickengefahr darstellen.

Zulässige Umgebungsbedingungen

Das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, trocken und sauber lagern.

Bitte beachten Sie die folgenden zulässigen Umgebungsbedingungen:

	Temperatur [°C]	Relative Luftfeuchte [%]	Luftdruck [hPa]
Betrieb	5 bis 40	15 bis 85	700 bis 1060
Transport*			
Lagerung*			

* Bitte beachten Sie die möglicherweise abweichenden Angaben vom Hersteller der Batterien zu Lagerungsbedingungen.

Bitte beachten Sie die Handhabungshinweise auf den von Ihnen verwendeten Batterien. Kombinieren Sie nur Batterien desselben Typs und Ladungszustands.

Verwenden Sie die Batterien nicht über das auf den Batterien angegebene Haltbarkeitsdatum hinaus. Um eine Beschädigung des bite away® two durch Auslaufen von Batterien zu vermeiden, sollten diese bei längerem Nichtbenutzen herausgenommen werden.

bite away® two hat eine zu erwartende Betriebslebensdauer von mindestens 5 Jahren.

Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien und entsorgen Sie diese gemäß den lokalen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien.

Das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät gemäß den lokalen Bestimmungen zur Entsorgung von Elektroaltgeräten.



Hersteller:

mibeTec GmbH

Münchener Straße 15

06796 Brehna

Deutschland

Tel.: +49 (0) 800/162 35 09 (aus Deutschland)

E-Mail: contact.mibetec@dermapharm.com

www.bite-away.com

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt bzw. dessen Funktion an den Hersteller oder Vertreter.

Bitte melden Sie alle im Zusammenhang mit bite away® two aufgetretenen schwerwiegenden Vorkommnisse an den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land.

Stand der Information: 2023-12

CE 0123



Gebrauchsanweisung befolgen

(blau/weiß)



Medizinprodukt



Das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt und trocken lagern/vor Nässe schützen.



Zulässige Umgebungstemperatur



Zulässiger Luftdruck



Zulässige relative Luftfeuchte



Eindeutige Produktkennung



Artikelnummer



Herstelldatum



Charge siehe Gerät



Nicht über den Hausmüll entsorgen/Entsorgung gemäß den lokalen Bestimmungen zur Entsorgung von Elektroaltgeräten

Technische Daten:



Geeigneter Batterietyp:
AAA LR03 oder HR03 oder HR11/45 mit 1,2-1,5 V



Die keramische Kontaktfläche ist Anwendungsteil Typ BF gemäß DIN EN 60601-1



IP42: Geschützt gegen Eindringen von Fremdkörpern (1 mm) und gegen schräg fallendes Tropfwasser
Stummschaltefunktion für eine geräuschlose Behandlung von Insektenstichen und -bissen



2x AAA LR03 1,5 V Batterien im Lieferumfang enthalten



Insektenstich



Juckreiz



Chemiefreie Behandlung



Geeignet für Kinder ab 3 Jahren



Für schwangere Frauen geeignet



Für stillende Frauen geeignet

Dieses Medizinprodukt entspricht dem EMV-Standard IEC 60601-1-2:2014+A1:2020.

Trotzdem sollten besondere Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

Für die Anwendung von bite away® two ist die Umgebung in Bereichen der häuslichen Gesundheitsfürsorge vorgesehen.

Die Verwendung dieses Geräts unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte.

Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Geräts festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendung oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Geräts zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.

Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (Funkgeräte), einschließlich deren Zubehör wie z.B. Antennenkabel und externe Antennen, sollten nicht in einem geringeren Abstand als 30cm zu den vom Hersteller bezeichneten Teilen und Leitungen des bite away® two verwendet werden. Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Geräts führen.

Entsprechend den Vorgaben der IEC 60601-1-2:2014+A1:2020 kann die technische Beschreibung in digitaler Form, in englischer oder deutscher Sprache, bei der mibeTec GmbH (Adresse ist unter dem Punkt „Hersteller“ zu finden) angefordert werden.